

AVE REGINA CAELORUM

From 3 February, we sing the fourth of the Anthems to Our Lady which we have been learning. This one lasts until Holy Week, and we pick up with the *Regina Caeli* after Easter. There follows a literal translation, showing that you know more Latin than you thought you did! One thing to note is the increasing intensity of the salutations: Ave, Ave, Salve, Vale—these show increasing regard for the Mother of God whom we greet. Next week, ‘The Theology of the *Ave Regina Caelorum*.’

A - ve Re - gi - na cae - ló - rum, A - ve Dó - mi - na
 An - ge - ló - rum. Sal - ve ra - dix, sal - ve por - ta,
 Ex qua mun - do lux est or - ta: Gau - de Vir - go
 glo - ri - ó - sa, Su - per o - mnes spe - ci - ó - sa:
 Va - le o val - de de - có - ra,
 Et pro no - bis Chri - stum e - xó - ra.

Ave Regína caelórum
 Hail, Greetings| Queen (as in EIRR, *Elizabeth Regina* on postboxes)| heavens-of the

Ave Dómina Angelórum
 Hail...| Domina = Lady (see the monastic title *Dom*, short for Dominus)| angels-of the

Salve rádix, salve pórtá,
 Greetings| root (= Root of Jesse, like ‘radical’)| greetings| door, gate, like ‘portal’
 —as you might have on a Victorian doormat

Ex qua mundo lux est orta:
 Out of (like ex-it)| which, whom| to-the-world, like *mundane*| light| has come (like *or-igin*)

Gaude Virgo gloriósa
 Rejoice!| Virgin| glorious describing *Virgo*
 —*Gaude to one person, Gaudete to a group, as in Gaudete Sunday*

Super omnes speciósa
 Above (like ‘superimpose’)| everything, everyone, all| chosen, like special|

Vale, o valde decóra,
 Hail/Farewell| O| very, really, extremely| beautiful, fine (like *decorous*)

Et pro nobis Christum exóra.
 And| for| us| to-Christ| pour out prayer (ex = out, ora = pray)

And now a poetic translation:

Hail, thou Queen of Heaven enthroned, hail, by Angels Mistress owned
 Root of Jesse, Gate of Morn, whence the world’s true light was born.
 Glorious Virgin, joy to thee, loveliest whom in heaven they see,
 Fairest thou where all are fair, plead with Christ our sins to spare.

Fifth Sunday in Ordinary Time

Job 7:1-4,6-7; Psalm 146; I Corinthians 9:16-19, 22-23; Mark 1:29-39



St Edmund Campion Deanery, Old Berkshire
 Thames Isis Pastoral Area

Hinksey Catholic Parish

Parish Priest Fr Daniel Lloyd T 07584 323915 E dlloyd@portsmouthdiocese.org.uk
 Parish Office Opening Hours Tuesday-Thursday 8.30am-1.30pm; Friday 1-4.30pm
 E hinksey@portsmouthdiocese.org.uk T 01865 247986 W thamesisis.org.uk

SUNDAY 28 January	SUNDAY 4 PER ANNUM (YEAR B) SEPTUAGESIMA Saturday Vigil Sung Mass 5.00pm Holy Rood <i>Divine Worship</i> Confessions 6.10pm Our Lady of the Rosary Sung Mass 6.30pm Our Lady of the Rosary Agata Porcino RIP (Anniv) Mass 7.30pm Holy Rood (in Portuguese) Sunday Sung Mass 9.15am Our Lady of the Rosary Sung Mass 11.15am Holy Rood <i>Pro populo</i>
Monday 29 January	<i>Feria (Monday of Week 4 per annum)</i> No Mass
Tuesday 30 January	<i>Feria (Tuesday of Week 4 per annum)</i> Mass 9.30am Our Lady of the Rosary <i>Caillin McGovern RIP (Anniv)</i> <u>Confirmation Class 5.30pm Presbytery</u> Adoration of the Blessed Sacrament 8.00pm Our Lady of the Rosary
Wednesday 31 January	St John Bosco, Priest, Confessor Mass 9.00am Holy Rood <i>Connie Marshall’s Ints</i>
Thursday 1 February	<i>Feria (Thursday of Week 4 per annum)</i> Mass 6.30pm Holy Rood (<i>Divine Worship</i>) Holy Hour and Confessions 7.00-8.00pm Holy Rood
Friday 2 February	Candlemas The Purification of Our Lady The Presentation of Our Lord Mass 8.30am St Thomas More E. <i>Goddard RIP (Foundation Mass)</i> Mass 12.30pm Holy Rood (<i>Latin, 1962</i>) Procession and Sung Mass 6.30pm Holy Rood
Saturday 3 February	St Blaise, Bishop, Martyr Mass 9.00am Holy Rood <i>followed by Rosary and Blessing of Throats</i> Confessions until 10.00am
SUNDAY 4 February	SUNDAY 5 PER ANNUM (YEAR B) SEXGESIMA Saturday Vigil Sung Mass 5.00pm Holy Rood <i>Divine Worship</i> Confessions 6.10pm Our Lady of the Rosary Sung Mass 6.30pm Our Lady of the Rosary <i>Mike Crowley</i> Mass 7.30pm Holy Rood (in Portuguese) Sunday Sung Mass 9.15am Our Lady of the Rosary Sung Mass 11.15am Holy Rood <i>Pro populo</i>

Our Lady of the Rosary, Botley, OX2 9BD ✱ Holy Rood, Abingdon Road, OX1 4LD
 St Thomas More, Grace Dieu, Boars Hill, OX1 5DN

OPENING HOLY ROOD | Because it is a good thing to do, and because Bishop Philip wants us to, we are to begin opening Holy Rood on the Friday after Ash Wednesday (16 February) between 8.30am and 4.00pm. During Lent, we will have **Adoration** to pray for strength and the success of this effort, between 1.00pm and 4.00pm on Fridays. Please sign up to watch with the Lord in prayer. There will be a meeting for all **Keyholders** after the 11.15am Mass on **Sunday 11 February**.

ESSENTIAL TRAINING FOR CATECHISTS ✖ Five sessions to cover five essential themes in children and adult catechesis and Children's Liturgy of the Word, on Friday evenings at St John Vianney, starting on **23 February**. To register please email Jacky at jackymattam@btinternet.com. More details on the sessions in the poster at the back of the church.

PARISH COLLECTION TOTALS
Week ending 21 January 2018
Main collection plate: £488.80
Standing orders: £600
Parish giving info: Cheques should be made payable to: **PRCDTR North Hinksey Our Lady** Bank transfers to account number **00883337**, sort code **309304**. For Gift aid, please complete the gift aid declarations at the back of church

FORTHCOMING SECOND COLLECTIONS | **25 February** CAFOD Lent day; **11 March** Clergy Assistance Fund.

COUNTING ROTA
Tuesday 30 January
Stella and David

NEWSLETTER | Please send all notices for next week's Newsletter to the **Parish Office** by **Thursday 10 am** email hinksey@portsmouthdiocese.org.uk

CHILDREN'S DIARY
Children's liturgy runs every Sunday, during 9.15am Mass at OLOR.
11 March MOTHERING SUNDAY
Children's Mass with brunch afterwards
For any queries or if you would like to help with children's liturgy or activities for children, please contact Blanka.
mccarthybb22@hotmail.com

CAFOD'S FAMILY FAST DAY | Lent is an opportunity to support our brothers and sisters who don't have enough to eat. On **Friday 23rd February** can you give up a meal or eat simple meal? Put what you saved in the CAFOD family fast day envelope. This Lent for every pound you donate the UK Government will also donate a pound up to total of £5 million meaning twice the number of lives can be transformed.

THE MOST HOLY NAME OF JESUS
✖ The month of January is dedicated to the Most Holy Name of Jesus. Here is a prayer you might like to use for the remaining days of January: *Jesus, your name means "Saviour." Be My Saviour. Through your adorable Name which is the joy of heaven, the terror of hell, the consolation of the afflicted, and the solid ground of my unlimited confidence, grant me all the petitions I make in this prayer. Amen.*

SILENCE IN CHURCH | Last November, in his address at the weekly General Audience, the Holy Father stated that Catholics should spend their time in silence before Mass, preparing to "meet Jesus" instead of engaging in "chitchat". Jennifer Geach reflects on how silence in church fosters the fruits of the Holy Spirit while unnecessary talking shows disrespect for God and our neighbour, please see her reflection at the back of the church.

IN OUR PRAYERS
THE SICK AND THOSE IN NEED |
Andres Barranco, Anderson Barranco, Sean Hodgkins, Vanessa Clark, John Finch, Maurice McAvo, Peggy Duhig, Anne Lansberry, Ted Renshaw, Brian Hodgkins, Mary Hodgkins, Moira Fryer and Marian Miller.
THE FAITHFUL DEPARTED |
Michal Giedroyc, Catherine Harker

HOLY FATHER'S INTENTIONS |
Universal: **Say "No" to Corruption.**
That those who have material, political or spiritual power may resist any lure of corruption.

FEAST OF THE CHAIR OF ST PETER ✖ There will be a sung Mass in the Extraordinary Form with Gregorian Chant at English Martyrs' Church, Didcot, on **Thursday 22 February** at 7.30pm.

ONLINE COURSE ON SCIENCE AND FAITH IN DIALOGUE | This course is directed at individuals seeking the truth like you, who wish to justify faith in our culture, a culture so influenced by science. If you carry out a formative role within the Catholic Church (teacher, catechist, priest, deacon, religious...etc.), then this course is for you. The course is under the Patronage of the Pontifical Council for Culture at the Vatican. Further details at www.scienceandfaithbcn.com/en/course/the-course/59

YOUTH GROUP | see Youth Diary opposite:
WOMEN'S READING GROUP | A group of women from the Parish meets once a month on a Monday evening, 8.30-9.30pm to read and discuss together AMORIS LÆTITIA. If you would like to join, please contact maria.rosa.antognazza@kcl.ac.uk.

ORDINARIATE | Mass, Saturdays at 5pm (for the Sunday obligation); 6.30pm on Thursdays, both at Holy Rood. Masses using the Ordinarate Missal, which anyone is welcome to attend, are indicated by *Divine Worship* in the newsletter. Music at Mass Saturday 3 Feb 5.00pm Sheppard, *Western Wind Mass; In manus tuas, Domine;* Gregorian chant propers.

PATRON SAINT OF THE INTERNET? At the age of 7, Carlo Acutis decided to go to Mass and pray the Rosary every day. He loved computers and later decided to undertake a project to collate and put online all Eucharistic Miracles that the Church has authenticated, see his work here www.miracolieucaistici.org. Shortly after completing this project, he became ill with what seemed to be a virus, but which was a virulent form of leukaemia. He died just one week later in 2006, at the age of 15. Moves are currently afoot to have Carlo Acutis recognised as a saint, and as a Patron Saint of the Internet.

PILGRIMAGES ✖ THE HOLY LAND
✖ Celebrating the Solemnity of the Most Sacred Heart of Jesus & the Immaculate Heart of Mary in the Holy Land, 6 places available from the **1-10 June 2018**. For more details please see poster in church.
✖ **KNOCK SHRINE** ✖ Fully escorted Pilgrimage to Knock Shrine, Ireland, **14th March 2018**, celebrating the feast of St. Patrick. £599 per person sharing. Price includes flights, accommodation, food and guided tours. For more information please see poster in church.
✖ **IN THE FOOTSTEPS OF ST PAUL** ✖ Pilgrimage to Malta & Gozo from **Saturday 1 to Sunday 9 September**. This pilgrimage has been planned to include the feast of St Catherine. Please see poster in church for more details.